

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Vaṭaṇsakiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[227. Vaṭaṇsakiya¹]

I saw the Leader of the World
being led into a garden.²
Picking up a wreath for the head
made of gold, superbly fashioned,
[and] quickly rising up from there,
mounted on an elephant's back,
I gave [it] to the Buddha [then],
to Sikhi, Kinsman of the World. (1-2) [2406-2407]

In the thirty-one aeons since
I did *pūjā* [with] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [2408]

In the twenty-seventh aeon
hence [lived] one lord of the people
[who was] named Mahāpatāpa³
a wheel-turning king with great strength. (4) [2409]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2410]

Thus indeed Venerable Vaṭaṇsakiya Thera spoke these verses.

The legend of Vaṭaṇsakiya Thera is finished.

¹“Chaplet (or Wreath for the Head) [Donor].” BJTS gives *sovaṇṇavaṭaṇsakiya*, “Golden Chaplet [Donor],” a reading confirmed in the Summary which names this *apadāna* “*Soṇṇa*”. Cf. #149, above; the BJTS reading allows for the two monks to be distinguished from each other. In this regard cf. also #228, below.

²lit., “to a garden-ground”

³“Great Austerities (or heat)”